

Qad'aqtaxanaxanec

Nuestro Mensajero

Año 46, N° 1

enero, febrero y marzo de 2002

COMO NOS AVISA EL RIO QUE ESTA EN PELIGRO

por Bernal Flores (agente promotor de salud)
Pasaje Wainolec, Barrio Toba, Resistencia,

El rio es un ecosistema. Pensarlo en esta forma nos ayuda a entender la contaminacion. Es decir: el rio es un conjunto de seres vivos que actuan entre si en un lugar determinado.

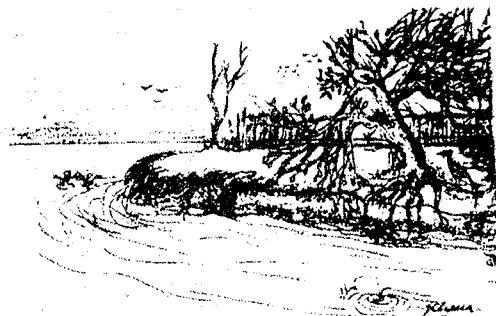
En esta concepcion una mortandad de peces por ejemplo, es un aviso. Nos dice que tengamos que algo muy grave le esta pasando al rio y que tenemos que actuar antes de que la situacion empeore aun mas.

Ne'ena n~yaqpi sa dasaguettac decoyeguenataxaatac: huo'o na ilota'aguet qauem.

Para descomponer la materia organica que cae al rio (como animales muertos o materia fecal de las cloacas) las bacterias emplean el oxigeno que esta disuelto en el agua.

Es el mismo oxigeno que usan los peces para respirar. Pero si hay mucha materia organica en el agua, las bacterias usaran todo el oxigeno as tratar de descomponerla. Entonces los peces moriran de asfixia.

Nos entristece que los peces mueran inutilmente. Pero ademas esos peces que no vemos juntos con los cangrejos y los demas seres vivos del rio, se ocupan de limpiar, de comerse una gran cantidad de cosas que caen al agua: desde las



basuras hasta otros animales muertos.

Sin peces, sin cangrejos, el agua se pudriría rápidamente y no había forma de usarla para beber. Además, los peces son alimentos importantes para los seres humanos.

'Euaxaco' da huo'o na n~yaq qataq aso quedacoxo, soomaye qaica ca l'amaqchic qala' nca'aleec naq'en 'enauac na huetalec ana 'alhua.

Cada vez que tomamos agua, entonces lo hacemos gracias a los mecanismos de autodepuración de los ecosistemas. Nos importa, en consecuencia, que siguen funcionando lo mejor posible.

Nañi, qami' sashilata'ape: sa qacoua'ya'ai ne'ena qom qanatamñi.

La sociedad vive un instante de tensión en donde todos debemos colaborar con nuestro granito de arena. Es por eso que se invita a los fieles de esta comunidad a orar para así alcanzar la paz entre los seres humanos, país y el mundo.

Nañi samaq da iquinaxanaxac 'enauac na qadqa'ñañicpi.
Hua' qaica qome ca ñaxañañi da lpi'iñaxac. Nachi tachiguña.

Qad'aqtanaxanec es un servicio de los fraternales del Equipo Menonita. Queremos servir a todas las iglesias indígenas como una ayuda en hacer la obra de Dios. Se lo envía a todos los pastores y/o congregaciones indígenas que quieren recibirlo.

Qad'aqtanaxanec, se edita cuatro veces por año según las posibilidades y los fondos disponibles. Los gastos de impresión y envío (\$.20 cada ejemplar) se paga con ofrendas, mayormente de iglesias menonitas en Norteamérica. Se incluyen a pedido algunos informes y avisos como servicio de difusión. El contenido es de exclusiva responsabilidad de los autores de los pedidos. Invitamos a que nos entreguen testimonios, anuncios, o estudios bíblicos escritos por hermanas o hermanos indígenas para considerar su futura publicación. Pueden ser escritos en castellano o en un idioma indígena, con un breve resumen traducido al castellano.

Las fechas para publicar en el próximo **Qad'aqtanaxanec**, pueden mandar a:

Luis Acosta, C.C. 53, 3700 Sáenz Peña, Chaco, o a:

Frank Paul, C. C. 2060, 3500 Resistencia, Chaco, o a:

Quito Kimsley, C.C. 49, 3600, Formosa, o a:

Willi Horst, C.C. 49, 3600, Formosa, antes del 1° de Marzo del 2002.

Testimonio de José Sánchez, Lote 346, Pozo del Toro

Cha'ayi a̱im sa'amqajnataxan,
sa'amaqten ñi Qadataxala' Cristo, qaq no'on. So
na'aq, nachi a̱im novita so shi̱axaua lma'na.
A̱im icoñidai'.

Entonces el mismo mandó una luz que
viene del cielo. Y esa luz llegó y parece que
sacó la soga del diablo de éste mi cuerpo. Esa
luz a mí mismo como si fuera que se me pega,
me arroja, me lleva, me llevó ya a la mitad del
cielo. Estoy lejos yo.

Entonces hubo un mal pensamiento
que me llegó a mí. Dije en mi
pensamiento: ¿Qué pasaría, como sería si me caigo? No puedo salvarme
si me caigo.

Entonces la luz habló y me dijo: "Yo soy la luz para los hombres que
habitan sobre la tierra. Entonces el que me sigue no puede estar dentro de
la oscuridad.". Así él dijo.

Entonces yo dije: "Aah, habí sido el mismo Jesucristo!" Porque así
dice la Biblia, sí

Bueno, como así voy yendo, entonces miré para atrás, por mi
espalda. Y esa persona me está siguiendo a mí. Yo pensé: ¿Qué es lo
que voy a hacer? Esa persona me está persiguiendo.

Entonces dijo la luz: "Yo te llevo. Te pongo sobre la mano de Dios".
Y entonces terminó.

Bueno, eso es todo mi testimonio, hermanos en la fe del Señor
Jesucristo.

Bueno, este año 2001 yo festejo también a mi vida gracias a Dios
que me salvo a mí. ¡Festejó este nuevo año más los otros 79!

- Para terminar: Espero su visita una noche de viernes, sábado o
domingo.

Gracias.



Informe de actividades de mujeres indígenas quechuas del Perú

enviado por Ester Morales, Lima (Peru)

Estoy enviando esta carta de informe a mis queridas hermanas de la Región Chaco, Iglesias Toba en el Chaco, ARGENTINA.

Hace un año, desde que tuvimos la oportunidad de visitarles mi esposo y yo en sus pueblos e Iglesias locales, en el Estado de de Resistencia: ocasión, en que el obrero fraternal Frank nos hizo conocer a ustedes.

Estamos orando a nuestro Padre celestial por ustedes las mujeres Toba,. Cuanto quisieramos tenerles con nosotras, en las reuniones de mujeres quechuas o amazónicas, que se realizan en estas regiones andinas y tropicales, donde compartimos las enseñanzas bíblicas y las responsabilidades cívicas.

La pobreza es uno de los males que agobia al mundo y particularmente a los sectores indígenas con mayor intensidad, en cuyo contexto se encuentran las Iglesias locales. Debido a muchos factores la salud está siendo afectada cada vez mayor, y las medicinas se alejan de nuestros alcances. Pero no vamos a ponernos a llorar, sino que, debemos acudir a nuestro Salvador, para tener fortaleza y enfrentar las realidades con las cosas que tenemos "a la mano" (Ex. 4:2-7).

Por eso, hemos realizado talleres de reflexión Pastoral a fin de rescatar los valores de nuestra cultura que no estén reñidas con la fe, entre otros, la utilización de las plantas medicinales, como alternativa de los pobres para la salud.

Hemos realizado dos talleres en la zona andina: Huaraz (Ancash) y Tarma(Junín), y un taller en la selva de Pucallpa (Ucayali) con la Iglesia Shibibo. Luego, hemos puesto por escrito algunas recetas, que creemos de utilidad general para nuestras generaciones jóvenes y por ser más económicos para nuestros pueblos. La publicación de este material fue hecho por FUNCOOPA de San José, Costa Rica.



En este año, hemos realizado el Primer Encuentro de Mujeres Indígenas Cristianas y Artesanas, del 17 al 20 de Julio en la ciudad de Lima. Para dicho evento, invitamos a las mujeres que participan en los trabajos manuales de las Iglesias locales: Ministerios Femeniles, Sociedades Femeniles y Liga Femenil, quechua hablantes en su mayoría y también con una representante de la comunidad Secoya del Putumayo, y otra delegada Shipibo de Pucallpa (Ucayali).

Las expositoras para este Encuentro nos visitaron las mujeres indígenas de los Estados Unidos de Norteamérica de los pueblos Kiowa, Mohak, Navajo y Choctow. Ellas nos compartieron sobre la responsabilidad disciplinadora de la madre, la administración productiva de los recursos económicos de la Iglesia local.

Una de las expositoras nos compartió un testimonio del grupo Comanche, ellos no tenían templo, entonces, las mujeres preparaban un tipo de "pan" (Parecido a lo que prepararon en la Iglesia de Makallé, durante su Aniversario el 9 de Julio del año pasado. Nosotros lo llamamos "cachanga" o "panqueque".) Luego, sus niños se ocupaban en vender esos panes fritos en las puertas de los restaurantes, centros deportivos y otros lugares públicos. De ese modo recaudaron el dinero suficiente para comprar el terreno, y ahora están empeñados en adquirir otros objetos para acondicionar el templo.

Ahora les estoy adjuntando unas fotos del último Encuentro de Mujeres Indígenas Cristianas y Artesanas



Anuncio del evangelio en Samaria, Hechos 8.4-24

Estudio preparado por Maciel Ramírez, toba, Gral. San Martín, Chaco

8.4-8 Pero los que tuvieron que salir de Jerusalén anunciaban el mensaje de salvación por dondequiera que iban. Felipe, uno de ellos, se dirigió a la principal ciudad de Samaria, y comenzó a hablarles de Cristo.

La gente se reunía y todos escuchaban con atención lo que decía Felipe, pues veían las señales milagrosas hechas por él. Muchas personas que tenían espíritus impuros eran sanadas y los espíritus salían de ellas gritando; y también muchos paralíticos y cojos eran sanados.

Por esta causa hubo gran alegría en aquel pueblo.

8.9 Qalaxayi huo'o so shi'axaua l'enaxat Simón. Somayi co'ollaxa do'onataxaatega da napinshaxac da yatenachittac na shi'axauapi mayi hueta'a yi'iyi pueblo Samaria. Somayi 'eetego' naxa da yataqta huo'o naq 'enec.

8.10 Todos, desde el más pequeño hasta el más grande, lo escuchaban atentamente y decían, "Este es a quien llaman 'el gran poder de Dios'."

8.11 Nachi yataqta qa'yoqocha'a, cha'ayi dam napinshaxac yataqta sa lcoshi'igue da ipi'itaqchit somayipi.

8.12 Pero cuando creyeron en las buenas noticias que Felipe les anunciaba acerca del reino de Dios y de Jesucristo, tanto hombres como mujeres se bautizaron.

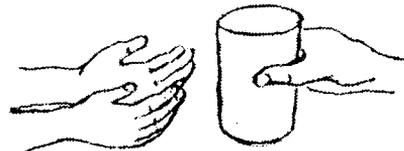
8.13 Nachi nataq'en yalecteuo so Simón da da'amqajnataxan, nachi qanachilaxan. Huaña, nachi ca'attague' so Felipe, yataqta huo'o da l'aalaxa da imetee-tac nam lta'adaicpi mayi sa qa'yanapega qataq nam n'anecpi mayi i'ottac somayi.

8.14-17 Cuando los apóstoles que estaban en Jerusalén supieron que los de Samaria habían aceptado el mensaje de Dios, mandaron allá a Pedro y a Juan. Al llegar, oraron por los creyentes de Samaria, para que recibieran el Espíritu Santo. Porque todavía no había venido el Espíritu Santo sobre ninguno de ellos; solamente se habían bautizado en el nombre del Señor Jesús. Entonces Pedro y Juan les impusieron las manos, y así recibieron el Espíritu Santo.

8.18 Nachi se'eso Simón yauaachigui da so Espiritu Santo tanguit so shi'axauapi co'ollaq soua Jesús lamaxa'shi yashildelec somayipi. Nachi somayi yachaxanapec aso alom. 19 Nachi 'enapeco':

un árbol de vida.

15.4



Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Octubre 2002

Ga' 'am ýip'aguéetac, da' 'uootaxa ýoqouat, qaláxasa 'auqui'ýáxan.
Qataxa da' ýiliinquip, qaláxasa 'anýómaxan.
 Romans 12.20 y Proverbios 25.21 (Pilagá)

Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

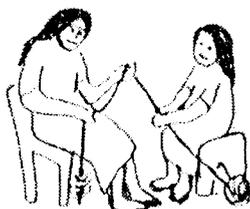
Noviembre 2002

Si tu enemigo tiene hambre, dale de comer; y si tiene sed,
dale de beber. Proverbios 25.21 y Romanos 12.20.

Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Diciembre 2002

25-Día de Navidad



La sabiduría comienza

Proverbia

Do Lu Ma Mi Ju Vi Sá

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Enero 2002

Aca 'alo mayi yi'oxoden ni qadataxala', acamayi 'itchiguini da qayi'oxoden. Proverbios 31.30b (Toba)

Do Lu Ma Mi Ju Vi Sá

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

Febrero 2002



La mujer que honra al Señor es digna de alabanza.
Proverbios 31.30

Do Lu Ma Mi Ju Vi Sá

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Marzo 2002

31-Día de la Resurrección

por honrar al Señor.

Proverbios 1.7



Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Abril 2002

15-21-Semana de los Pueblos Indígenas

Paguec la'maxa ca qom 'deenaxanqachaqaic queca
qom quesaxanaxaic. Proverbios 24.5 (Mocoví)

Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Mayo 2002

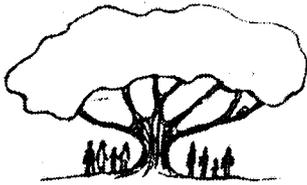
12-Día de Pentecostés

Vale más hombre sabio que hombre fuerte.
Proverbios 24.5



Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Junio 2002



La lengua amable es

Proverbios

Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Julio 2002

Tsi hap Thawuk yahaye eth pej ta ihumin, hatet iwoye hino ta yahaye thos ta ikojejthi. Proverbios 3.12 (Wichi)

Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Agosto 2002

El Señor corrige a quien él ama, como un padre corrige a su hijo querido. Proverbios 3.12



Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Setiembre 2002

-Añim qai'añiim qome nataq'en de'eda n'añaxac, yaqto' da huo'o ca machaqca sashil-lec, nachi camayi nataq'en tanguit so Espíritu Santo.

8. 20 Entonces Pedro le contestó:

-¡Que tu dinero se condene contigo, porque has pensado comprar con dinero lo que es un don de Dios!

8. 21-23 'Am sa ishit da 'aýapegueuo qataq saq 'am qoñami' de'eda n'onataxanaxac, cha'ayi da 'adquiyaqteñaxac sa ishit da ñataqtelec da quegue ñi Dios.

Chaqdata da 'ai'axaña da 'ayi'itaxaloxo, qataq 'anachoxonnot ñi Dios, shapegueto' qom ishit da 'am ichoxoden, nachi ñapalaxaŕ da qauem lhuennataxa añi 'adquiyaqte.

Cha'ayi añim sela'a da ñataqta 'am niaqchigui na qauem mayi sa 'adamaqchit, qataq na qauemsat 'eeta'am da 'am iconñittai'.

8.24 Simón contestó: -Oren ustedes al Señor por mí, para que no me pase nada de esto que me han dicho.

También vean estos textos:

1 Juan 4.1-3

Apocalipsis 22.15

2 Juan 1.2

1 Juan 2.18

Mateo 2.15

Hechos 13.8 y 11

¡Detenidos salieron en libertad!

Después de casi 17 meses de prisión preventiva llegó la hora del juicio oral (federal) en Resistencia. El día 20 de noviembre fueron absueltos Primo Perez y Daniel Ojeda. Gregorio Suárez fue condenado a 4 años de prisión. A Osvaldo Zorrilla le dieron 2 años, pero como ya pasó más que la mitad de su condena en prisión preventiva fue excarcelado el día 23 de noviembre 2001.

Podemos dar gracias a Dios por su ayuda hasta aquí y orar por el traslado de Gregorio Suárez a San Martín. También podemos orar por el verdadero culpable que engañó a estos hermanos y que todavía no fue capturado por la policía.

La comunidad qom del barrio La Paz en El Colorado esta invitando para el 4 de enero 2002 (desde las 10 horas) a una fiesta de liberación de los tres hermanos que salieron libres donde se informara' ampliamente sobre lo que paso' en los meses pasados.

Temas de mujeres

Berta y Willi Horst, obreros fraternales

En conversaciones con las hermanas en las iglesias aborígenes, han surgido varios temas que afectan la vida de la iglesia y la vida de los creyentes. En los próximos Mensajeros trataremos estos temas importantes. Queremos compartir testimonios y consejos de las hermanas y ver lo que nos enseña Jesús.

1. **La participación de las hermanas en el culto**, que varía mucho entre una iglesia y otra.
2. **Los días del período de la mujer**, y cómo esto afecta su participación en la iglesia.
3. **La violencia en el hogar** de algunas familias creyentes, mujeres golpeadas, maridos y niños maltratados.
4. Otros temas de mujeres que sugieren ustedes.

Genesis 1.31 dice: **Y Dios vio que todo lo que había hecho estaba muy bien.** Dios, cuando creó al hombre y a la mujer, declaró buena su creación. A los ojos de Dios, la mujer es buena, y el hombre es bueno.

En Gálatas 3.28 leemos: **Ya no importa el ser judío o griego, esclavo o libre, hombre o mujer, porque unidos a Cristo Jesús, todos ustedes son uno solo.** En Cristo la mujer y el hombre tienen el mismo valor.

Jesús buscó valorar a la mujer, a reconocer el lugar de ella en el plan de Dios para la familia y para la iglesia.

¿Qué valor se le da a la mujer en la iglesia? ¿Cómo podemos ayudarnos los unos a los otros, y las unas a las otras, en la vida de creyente? ¿Cómo levantar y animar a los desanimados y las desanimadas en la familia de Dios? ¿Cuál es la práctica de tu iglesia? Te invitamos a compartir tus pensamientos.

Que el Espíritu de Dios nos ayude a escuchar a las personas entre nosotros que a veces hablan poco o nunca en las reuniones. Que Dios nos enseñe a través de Su palabra escrita y Su palabra hablada.

Jesús dijo:

Ella ha hecho una obra hermosa conmigo.

Marcos 14.6 (Nueva Versión Internacional)

Carta del hermano Marcelo Abel, desde Córdoba

Quiero saludar a la Comunidad Aborigen, por medio de "El Mensajero", y desearles bendiciones!

Hace tiempo que no visito a las comunidades Tobas o Pilagá, pero frecuentemente estoy con los hermanos Mocovíes en "Las Tolderías", cerca de Charata, con los pastores Ricardo Mocoví, Abel Tomás y Narciso Salteño. En nuestra última visita, pues siempre me acompaña mi esposa Uta, tuvimos hermosos cultos.

No hace tanto estuve en Pastoril en una reunión de pastores de Zona, con el pastor Paulino Alejandro y el anciano Obregón. Fueron reuniones muy bendecidas. Estoy programando para visitar a los hermanos Mocovíes de San Javier (Santa Fe), allí hay un grupo de creyentes que esperan nuestra visita.

Todavía no perdí la esperanza de poder visitar al pastor Juan Machagay, de la Primavera, le prometí una visita. Hasta ahora nunca llegué a ese lugar, pero Dios mediante llegaré algún día.

De tanto en tanto nos escribimos con los ancianos Lois y Alberto Buckwalter. A pesar de su edad siguen trabajando con nuevos vocabularios en los idiomas autóctonos del Chaco, Formosa y Santa Fe. Debemos orar por ellos y dar gracias a Dios por su larga trayectoria y que han sido de tanto bendición para las comunidades aborígenes.

Gracias a Dios que recibo siempre El Mensajero y lo leo con mucha atención, me impactó la partida a la eternidad del anciano Ireneo González, ese anciano me dió el nombre en Toba: Guaynolec.

Aprendí mucho de mis hermanos ancianos Tobas y en mis predicaciones muchas veces los pongo como ejemplos. Si bien no estoy tan seguido entre ustedes, pero siempre los recuerdo, oremos los unos por los otros.

En el amor de Cristo: Marcelo G. Abel.

Carta del hermano Marcelo Abel, desde Córdoba

Quiero saludar a la Comunidad Aborigen, por medio de "El Mensajero", y desearles bendiciones!

Hace tiempo que no visito a las comunidades Tobas o Pilagá, pero frecuentemente estoy con los hermanos Mocovíes en "Las Tolderías", cerca de Charata, con los pastores Ricardo Mocoví, Abel Tomás y Narciso Salteño. En nuestra última visita, pues siempre me acompaña mi esposa Uta, tuvimos hermosos cultos.

No hace tanto estuve en Pastoril en una reunión de pastores de Zona, con el pastor Paulino Alejandro y el anciano Obregón. Fueron reuniones muy bendecidas. Estoy programando para visitar a los hermanos Mocovíes de San Javier (Santa Fe), allí hay un grupo de creyentes que esperan nuestra visita.

Todavía no perdí la esperanza de poder visitar al pastor Juan Machagay, de la Primavera, le prometí una visita. Hasta ahora nunca llegué a ese lugar, pero Dios mediante llegaré algún día.

De tanto en tanto nos escribimos con los ancianos Lois y Alberto Buckwalter. A pesar de su edad siguen trabajando con nuevos vocabularios en los idiomas autóctonos del Chaco, Formosa y Santa Fe. Debemos orar por ellos y dar gracias a Dios por su larga trayectoria y que han sido de tanto bendición para las comunidades aborígenes.

Gracias a Dios que recibo siempre El Mensajero y lo leo con mucha atención, me impactó la partida a la eternidad del anciano Ireneo González, ese anciano me dió el nombre en Toba: Guaynolec.

Aprendí mucho de mis hermanos ancianos Tobas y en mis predicaciones muchas veces los pongo como ejemplos. Si bien no estoy tan seguido entre ustedes, pero siempre los recuerdo, oremos los unos por los otros.

En el amor de Cristo: Marcelo G. Abel.

<<< Día de Resurrección, 2002 >>>

Africa del Sur fue gobernado mucho años por los colonizadores europeos blancos. Había mucha violencia y conflicto. Cuando por fin, terminó ese gobierno opresivo, y los negros africanos empezaron a ayudar en gobernar, el obispo de la Iglesia Anglicana, Desmond Tutu, dijo:

“Sin el perdón, no hay futuro.”

Todos los años, durante la **Semana Santa**, en las iglesias de todo el mundo se recuerda el sufrimiento, la tortura, y la muerte de Jesús. A Jesús lo mataron porque no recibieron su mensaje. Y Jesús los perdonó, mostrándonos el camino del amor.

En el **Día de Resurrección** se festeja el Día en que Dios levantó a Jesús de la tumba con vida nueva, y le entregó toda autoridad.

Este año, 2002, el Día de Resurrección cae el 31 de marzo. Muchas iglesias van a hacer una alabanza muy especial para festejar la nueva vida que tienen los creyentes en Jesús.

Aquí hay un texto para meditar en el Día de Resurrección:

Porque Dios no nos destinó a recibir el castigo, sino a alcanzar la salvación por medio de nuestro Señor Jesucristo.

Jesucristo murió por nosotros, para que, ya sea que vivamos o que muramos, vivamos juntamente con él.

Por eso, anímense y fortalézcanse unos a otros, tal como ya lo están haciendo. 1 Tesalonicenses 5.9, 10, 11

Y'oqo'oyi qantauñi'ya't, qataq ñi 'oonolec i'añaqchit ca i'ya. Qaq de'eda mashi qau'ochiitac, nachida qoquiiot.

Hermanos mocovíes

que partieron a la presencia del Señor

Hno. Valerio Salteño, falleció el 20-9-2001

Hno. Rolando Martín, falleció el 8-10-2001

Hno. Pedro Pablo Santos, falleció 1-11-2001

Fuerza para perdonar

Un testimonio del país de Lesotho, Africa

En 1970, el primer ministro de Lesotho, África, perdió las elecciones. Al ver que había perdido, él se enojó mucho y declaró que esas elecciones no eran válidas. Esto molestó a algunos que habían votado en su contra, entonces intentaron tomar el gobierno por la fuerza. El primer ministro se enfadó aún más, así que él mandó capturar a los "subversivos". Pasaron cosas muy feas y la gente empezó a tener miedo. Algunos se fueron del país.

Ntate, un creyente en Jesús, también votó contra el ministro. Una noche, muy tarde, sintió que llamaban a su puerta. Cuando la abrió, vio a Mitano, un joven de su pueblo, junto con otros hombres que no conocía. Ellos forzaron a Ntate a caminar 5 kilómetros hasta el pueblo de Peka. Allí vio a otros que también habían votado en contra del primer ministro.

Los hombres fueron obligados a sentarse en el suelo, con las piernas extendidas. Luego sus capturadores se sentaron sobre sus piernas, mientras que otros golpeaban con palos la planta de sus pies para hacerles hablar sobre otros "subversivos". Mitano ayudó a torturar a Ntate.

Ntate sabía que él era inocente. No podía hacer otra cosa que orar. Los golpes y las preguntas duraron toda la noche. A la madrugada los hombres los soltaron y los mandaron a casa. Algunos tenían los pies tan hinchados que parecían pelotas grandes. No podían siquiera pararse, mucho menos caminar hasta su casa. Pero Ntate pudo ponerse los zapatos y volver a su hogar.

Durante meses, Ntate esquivaba a Mitano, el joven de su pueblo que había ayudado a torturarlo. Ntate temía a Mitano, lo odiaba. Pero un día el Señor obró un milagro en el corazón de Ntate, y él pudo perdonar al joven. Ntate empezó a saludarlo muy amablemente, y hasta lo visitó en su casa.

Pasaron quince años. Mitano murió a golpes en manos de otros hombres. Ntate buscó su cuerpo perdido, lo encontró y ayudó a enterrar a Mitano.

Ntate dijo: — Ahora yo creo que sé cómo Jesús pudo perdonar mientras colgaba de la cruz. La fuerza para perdonar viene solamente del Padre Celestial.

--adaptado del boletín de la Comisión de Misiones

Sin el perdón, no hay futuro.

dijo el Rev. Desmond Tutu, obispo de Sud Africa.

Fechas Especiales

Enero 2002

- 28 dic-1 ene Recepción del Año Nuevo, pr. Paulino Acosta, Lote 40, Col Aborigen, Machagai, CHA
- 4 Fiesta de liberación de Primo Pérez, Daniel Ojeda y Osvaldo Zorilla, prs. Manuel y Domingo Fernández, (todo el día) Barrio La Paz, El Colorado, FSA
- 10 Cumpleaños Iglesia Calvario, pr. Rufino Cañete, Campo Medina, Lote 72, Pampa Chica, CHA
- 11-13 Primer campamento de niños de 8-12 años, y
- 13-16 Segundo campamento de jóvenes de 13 a 16 años, a/c de Felipe González (director de las iglesias bautistas toba), campamento Laguna Tigre, San Martín, CHA
- 15-20 I Encuentro Anual de Pastores y
- 19 1^{er} Festival de Folclore Cristiano, Igl. Cuadrangular, pr. Emilio Ruiz, B° 108, I.J. Castelli, CHA
- 19 Ungimiento Cintia Noemí Núñez como cantora "Hija de Belén", pr. Román Mendiondo, La Senda de los Justos, B° Belgrano, La Leonesa, CHA

Febrero 2002

- 11-17 Estudio bíblico a/c pr. Alfredo Arce, IEU, pr. Emilio Salteño, B° "Pignik", Guadalupe-Norte, Prov. SANTA FE

Marzo 2002

- 2-3 Conferencia zonal de pastores, IEU pr Agustín Bregón, Col. Pastoril, Villa Angela, CHA.
- 4-8 Cultos especiales y
- 9 Inauguración del templo nuevo, IEU, pra. Ramona Arnalde, Perú 4116, San Lorenzo, STA FE
- 9 y 10 Festejo del 39° aniversario entrega del fichero de la IEU, Ig pr Cecilio Cabrera, Pampa Aguará, CHA
- 17 Aniversario IEU pr Miguel Flores, Barrio Nam Qom, Lote 68, FSA.
-

Cumpleaños:

Enero 2002

- 1 Cumpleaños pr. Eugenio Ramírez, IEU, Lote 38, Col. Aborigen, CHA
- 6 Hilda Aguirre, pr. Pablo Aguirre, Iglesia Cuadrangular, Paraje 10 de Mayo Pampa del Indio, CHA

Marzo 2002

- 23 Soledad Estefani Azela, pr. Ricardo González, IEU, B° Los Silos, San Martín, CHA